

十分感谢您选购本公司产品。 使用前,请务必仔细阅读本说明书, 以便正确安全使用本产品。 请务必遵守说明书的所有事项。 阅读说明书之后,请将其妥善保管。 电子坐便器使用说明书



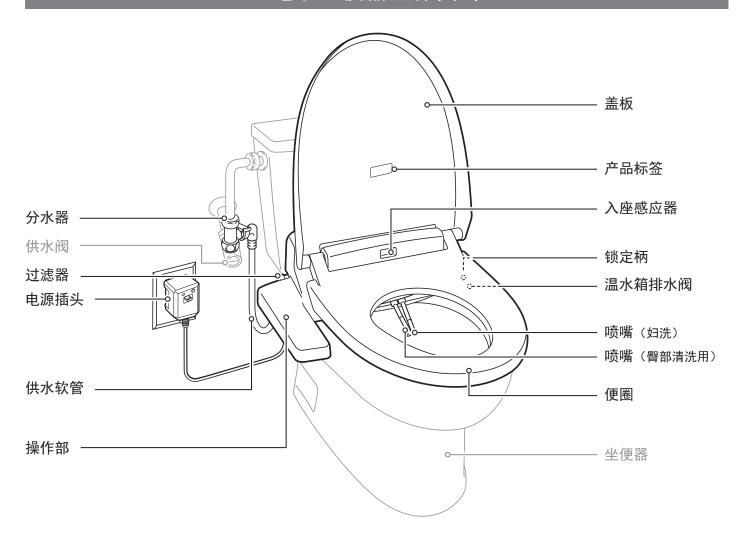
# CONTENTS

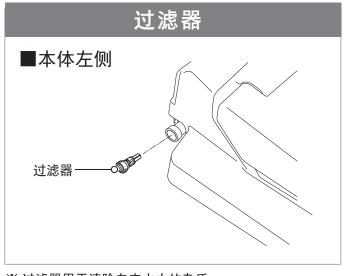
# 目 录

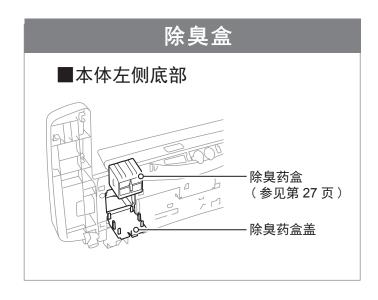
各部件名称	4
安全注意事项	6
使用注意事项	g
使用方法	10
使用前的准备与确认事项	10
① 确认供水阀是否处于打开状态。	10
② 将电源插头插入插座。	10
③ 测试臀部清洗功能。	<b>1</b> 1
④ 调节温水温度。	12
⑤ 调节便圈温度。	12
基本使用方法	13
① 入座即启动除臭功能(自动)。	13
② 温水清洗。	14
③ 暖风烘干。	16
更加便利的功能	17
节电	17
舒适功能	18
使用须知	2
清洁保养方法	22
日常的清洁保养方法	22
盖板拆卸后的清洁方法	23
便圈遮挡部分的清洁方法 [ 本体滑动拆装 ]	24
喷嘴的清洁保养方法	26
除臭效果减弱时	27
感觉温水的喷射强度减弱时	28
防冻结与长时间不使用时的护理	29
因搬家等转移产品时	31
故障排除	32
关于安全使用期	34
技术规格	

## 各部件名称

## 电子坐便器整体图解

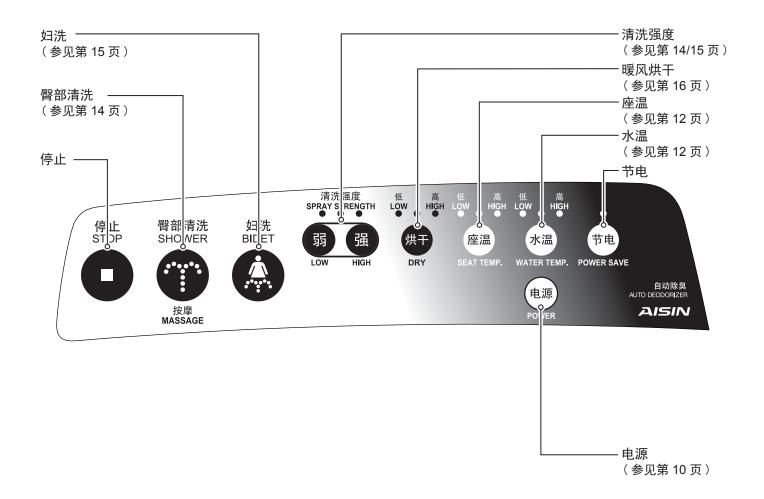


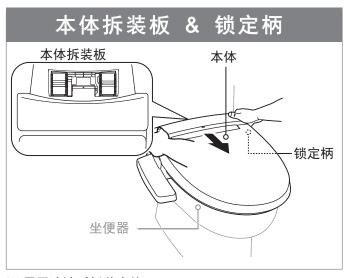




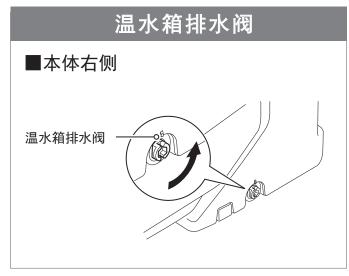
- ※ 过滤器用于清除自来水中的杂质。
- ※ 拆卸过滤器时,请务必先关闭供水阀。 在拆卸过程中,会有少量水外溢,请使用容器接水。 (参见第 29 页)

## 操作部





※ 用于清洁时拆装本体。 (参见第 25 页)



※ 用于排除温水箱中的水。 (参见第 29 页)

## 安全注意事项

使用前,请务必仔细阅读以下【安全注意事项】,以便正确使用。

如果未遵守下列注意事项,可能引起意外或发生重大事故。

下列注意事项与您的安全息息相关,请务必严格遵守。

#### 用语及记号说明

<u></u>	由于不遵守本指示而造成的使用不当, 可能导致死亡或重伤。
注意	由于不遵守本指示而造成的使用不当, 可能导致使用者人身损害或财物损失。

执行指示	表示【务必遵守!】的【执行指示】标志。
禁止	表示【请勿如此操作!】的【禁止】标志。
<u> </u>	【请您注意!】标志。 (与【警告】【注意】并用,用来提醒您提高注意。 请务必仔细阅读并严格遵守。)

## 警告



执行指示

- 当本体、电源插头和电源线出现 异响、异味、冒烟、高温或断裂 等情况时,请立即拔下插头,切 断电源并联系售后维修人员。
   ※否则易发生触电与火灾等事故。
- 当便圈或供水阀漏水时,请拔下 电源插头并关闭供水阀。※否则易引发触电、火灾和积水等事故。



执行指示

- 请定期为电源插头除尘。除尘中, 请注意拔去电源插头,并用干燥 的布擦拭。
  - ※否则灰尘过多会引发火灾。
- 插拔电源插头时,应手持插头主体。
   ※请勿手持电线部分插拔电源插头,否则可能会损坏插头或电线,引发触电、火灾等事故。
- 插紧电源插头。※否则易引发触电、火灾等事故。



请务必确认电源已接地。

※否则发生故障或漏电时,有触电风险。如电源没有接地,请洽电气安装公司。



执行指示

- 当温度过低有可能发生冻结内部积水时,请务必采取防冻措施。(参见第 29 页)
  - ※否则因冻结内部积水引起产品破损, 从而易导致室内积水甚至火灾。



- 长时间使用本产品时,请将便圈 的温度调至【关】。
- 执行指示
- 下列人员使用本产品时,请陪同者将便圈的温度调至【关】。(儿童、老年人或病人等无法自行调节温度者,皮肤敏感者、正在服用安眠药等具有催眠作用的药物者、极度疲劳者)
  - ※否则长时间使用【关】以外的温度可能造成低温烫伤。



- 如需长时间使用暖风烘干功能, 请将烘干温度调至【低】。
- 执行指示
- 下列人员使用本产品时,请陪同者将烘干温度调至【低】。(儿童、老年人或病人等无法自行调节温度者,皮肤敏感者、正在服用安眠药等具有催眠作用的药物者、极度疲劳者)
  - ※否则长时间使用【低】以外的温度可能造成低温烫伤。

#### **八警告**



禁止

● 请勿站在或将手撑在盖板和操作 部上。

※否则可能会损坏产品,甚至导致人身伤害。





禁止拆卸

拆卸、修理、改装本产品时,务必请专业维修技术人员进行。

※否则易造成触电、火灾等事故,也可能因运行异常而受伤。



禁止洒水

请保证电子盖板和操作部内部、 外部电源干燥,切勿接触水或洗 涤剂。

※否则易引发触电或火灾。



極止

请使用本产品随附的新供水软管,切勿使用旧供水软管。

※否则易引发漏水或污物残留。



禁止湿手触摸

● 插、拔电源插头时,请务必保持 双手干燥。

※否则有触电危险。



禁止

请勿使用破损的电源插头及松动的插座。如果电源线破损,请与销售点联系或直接拨打售后服务电话请专业人员更换,切勿自行更换。

※否则易引发触电或火灾。





杫╷

请勿划破电源线;请勿将其加工 改造、强行弯曲、拉伸、卷曲、打捆、 过度挤压或将重物放置上面。

※否则可能因电源线破损引发触电或火灾。



● 请勿使用除交流电 AC220V 之外的电源。

掛⊹

请勿使用接线板等超过额定规格 的配线。

※否则可能导致火灾。



为避免因热断路器的误复位导致 危险,本产品切勿使用外部开关 装置,例如带有定时器的插座。

#### **/**| 注意



清洁保养塑料部分时,请勿使用 不适合的清洗剂(厕所用清洗剂、 住宅用清洗剂、漂白剂、苯、涂 料稀释剂、去污粉、甲酚)。

※否则塑料部分可能开裂造成人身伤





禁止触摸

- 便器的陶瓷部分发生裂痕或破损 时,请勿触摸破损部分。
  - ※否则破损部分会造成人身伤害,请 尽早联系专业人员更换。



请勿踩踏便器及便座 ※否则易破损造成人身伤害。





清洁过程中请务必拔下电源插头。 ※否则容易引发触电。

执行指示



执行指示

下列人员使用时,请陪同人员注 意防止其跌倒。(儿童、老年人 及行动不便者)请勿让儿童单独 使用本产品。

※否则盖板破损容易引起人身伤害。



- 拆卸过滤网时,请务必关闭供水
- 安装过滤网时,请务必拧紧,不 要留缝隙。



执行指示

- 长时间不使用本产品,请将剩余 的水排出,并拔下电源。(参见 第29页)
  - ※由于内部积水冻结引起破损可能导 致室内积水或火灾。
  - ※水质污浊可能引起皮肤炎症等疾病。



- 请将进水口接在自来水管上,并 安装过滤网。
- 如过滤网上有脏污、灰尘时,请 清洁讨滤网。
  - ※否则脏污造成内部腐蚀会引发触电、 火灾或造成皮肤感染。



指示操作

- 以下人员禁止单独使用本产品, 如使用时,请陪同人员注意防止 其跌倒。(儿童、老年人、自己 不能会下或站起者)
  - ※孩子不应该玩耍本产品,不要让孩 子单独使用本产品。
  - ※否则可能造成人身伤害或便盖破损。



禁止烟火

- 请勿将本产品接近火源,如烟头、 烟灰缸等。
  - ※否则易引发火灾。



- 请勿弯折或损坏供水软管。
  - ※否则易引起漏水和室内积水。



禁止

- 请勿用力撑在供水阀上或踩踏供 水阀。
  - ※否则易引起漏水和室内积水。



- 请勿将手指放置于除臭药盒的安 装口处。
  - ※否则易造成手指受伤等事故。



〕请勿背靠盖板。

※否则可能造成盖板划伤或损坏。





- - ※否则易引起漏水导致室内积水。

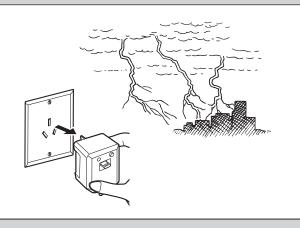
## 使用注意事项

本产品仅适用于安装在坐便器上,用于对身体指定部位的清洁、烘干。请勿进行本说明书所述功能之外的任何用途。

## 为避免发生故障请严格遵守以下的注意事项

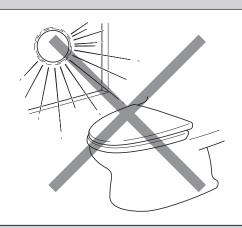
打雷时,请拔出电源插头。

※ 否则可能发生故障或引发事故。



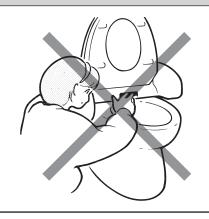
避免阳光直射。

※ 否则树脂部位有可能会变色。



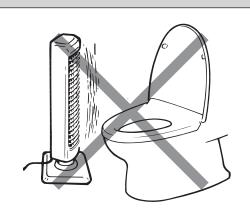
请勿堵塞暖风出口。

※ 否则会引起故障。



请勿用温水冲洗坐便器本体,勿靠近取暖 器或暖炉。

※ 否则会引起变色或发生故障。



请勿粗暴地开合便座和盖板。

※ 否则可能会引起开裂或漏电等故障。



请勿用干布或纸巾直接擦拭便座和盖板等 塑料部分。

※ 否则本体易被划伤。

请勿在产品倾斜或倒置等非水平安装情况 下接通电源。

※ 否则产品容易损坏。



## 使用方法

## 使用前的准备与确认事项

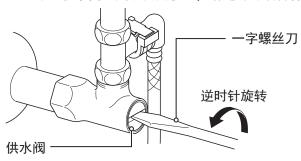
初次使用电子坐便器前,请务必仔细确认以下事项。

※ 本说明书所述的供水阀开闭方法请以实际使用情况为准。

#### 步骤

#### 确认供水阀是否处于打开状态。

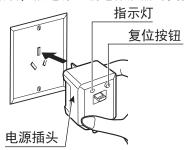
※如果【供水阀】处于关闭状态,请逆时针旋转将其打开。



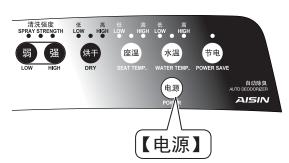
#### 步骤

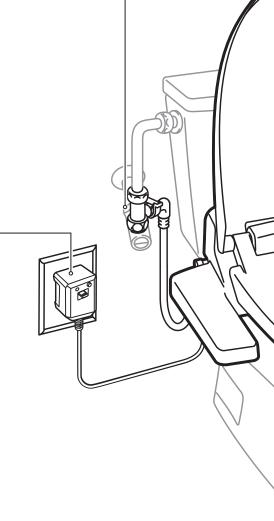
## 将电源插头插入插座。

- 将【电源插头】插入插座(AC220V)。
  - ※电源上漏电保护器的红色指示灯将点亮。
  - ※如电路发生漏电导致指示灯熄灭,请联系电气安装公司检修电路后,按电源上漏电保护器的复位按钮。



- 确认【座温】和【水温】的指示灯"低"是否亮起。
  - ※操作部的【座温】和【水温】的指示灯亮起。
  - ※如果指示灯未亮起,按下操作部的【电源】按钮,即可接通/切断电源。
  - ※电源关闭状态下,所有功能不启用。

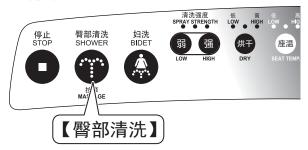




## 3

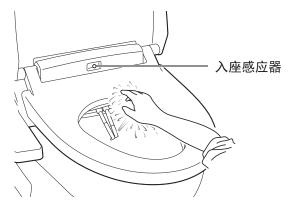
#### 测试臀部清洗功能。

- 用纸或布覆盖入座感应器。
  - ※当入座感应器被黑色的纸或布覆盖后,可能会无反应。
  - ※便座上装有入座感应器以感知是否有人入座。
  - ※如果无人入座,则臀部清洗、妇洗和暖风烘干(带暖风烘干 功能时)功能不会启动。
- 按下【臀部清洗】键。



● 手罩住喷嘴前端以挡住水流。

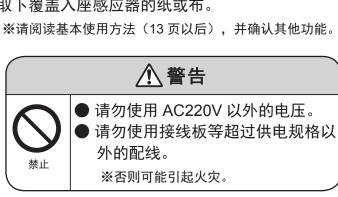
※初次使用本产品,需向温水水箱注水 1~2 分钟。

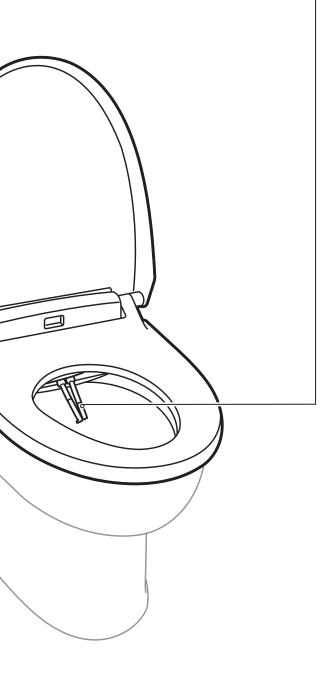


● 按下【停止】键以停止清洗。



● 取下覆盖入座感应器的纸或布。





## ∌骤

#### 调节温水温度。

#### ● 按下【水温】键。

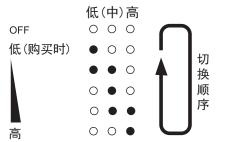
- ※可通过3档切换("OFF(水温)"、"低(约32°C)"~"高(约40°C)")来调节温水温度,请按个人喜好设定水温。
- ※通过按下【水温】键来进行指示灯切换。

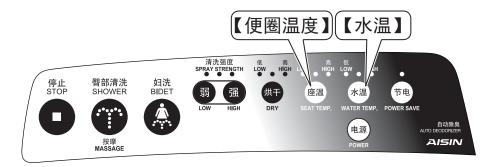
## 5 调节便圈温度。

#### ●按下【座温】键。

- ※可通过6档切换("OFF(室温)"、"低(约28°C)"~"高(约40°C)")来调节便圏温度,请按照个人喜好设定温度。
- ※通过按下【座温】键来进行指示灯切换。

温度设定 指示灯显示(○熄灭;●点亮)





## **企警告**



- 下列人员使用本产品时,请陪同人员将便圈温度调至"OFF"。
  - 儿童
  - 老年人
  - 无法自行调节温度者
  - 皮肤敏感者
  - 服用安眠药等促进睡眠药物的人士
  - 醉酒人士
  - 极度疲劳者

※长时间使用 "OFF"以外的温度设定有 可能造成低温烫伤。



- 温水和便圈没有即热功能。请在使用前 10~15 分钟打开开关,以便在使用时更舒适。
- 本产品带有"便圈加热器自动关闭"功能,可 在入座后自动关闭便圈加热器,以防低温烫伤。 (参见第 18 页)
- 在冬季或寒冷地区等,水温升高至舒适状态需要一定时间。



#### ❖ 指示灯

如果间隔较久未按下【水温】或【座温】键, 指示灯会熄灭。如果指示灯在设定中熄灭, 请再次按下【水温】或【座温】键进行设定。

## 步骤

## 入座即启动除臭功能(自动)。

▶ 入座后进行常规除臭。"常规模式"下,除臭风扇开始工作,除去坐便器内的异味。



起身后进行强力除臭。此时进入强力除臭模式,能提高风扇除臭能力,除去异味。



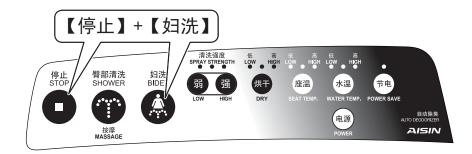
- 停止除臭。 起身 1 分钟后除臭风扇自动停止。
- 关闭自动除臭时

同时按住【停止】和【妇洗】并持续2秒钟以上。

※完成设置后,本体操作部的电源灯会闪烁一下。

※再次使用时,同时按下【停止】和【妇洗】并持续按住2秒以上。

※完成设置后,本体操作部的电源灯将闪烁2次。





● 电子坐便器本体附带吸收异味的除臭药盒。(参见第 27 页)

## 温水清洗。

#### 臀部清洗

该功能用于冲洗臀部周围附着的污物。 喷嘴前端喷出温水,清洗臀部。

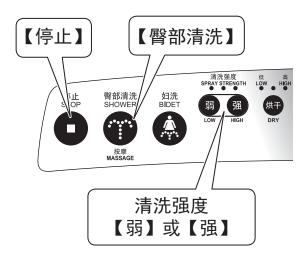
#### 臀部清洗

- 按下【臀部清洗】键。
- 停止时按下【停止】键。

#### 调节清洗强度 • • • • • • •

按下清洗强度【弱】或【强】键调节清洗强度。

- ※清洗强度分为3档,请根据个人喜好来设定。
- ※指示灯通过按下【弱】或【强】键进行切换, 请根据个人喜好来设定。
- ※清洗强弱感觉因人而异。





- 当清洗强度设定为"弱",在水压低的地方,喷嘴可能喷不到需清洗的位置。此时,请将清 洗强度设定为"强",然后再按照个人喜好进行调节。
- 请深坐于便座上。
- 深坐可尽量避免水喷到别处。
- 操作部的指示灯数秒后将熄灭。在臀部清洗前请按下【停止】键,指示灯亮,可确认清洗强度设定。
- 如果已将清洗强度调节为"强"但仍感觉较弱,可继续增强清洗强度。(参见第 19 页)



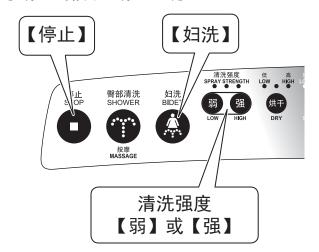
- ◆ 臀部清洗2分钟后可自行停止。
- ◆ 喷嘴自动清洁具有喷嘴自动清洁功能,在臀部清洗前后能够自动清洁喷嘴。
- ◆ 喷嘴周围有水流出 喷嘴可能在清洗前后和调节水温等过程中有水溢出,此现象为功能所需,不是故障。

#### 妇洗

该功能用于冲洗女性敏感部位周围附着的污物。 喷嘴前端喷出温水,清洗女性敏感部位。

#### 妇洗

- 按下【妇洗】键。
- 停止时按下【停止】键。



#### 调节清洗强度 • • • • • •

按下清洗强度【弱】或【强】键调节清洗强度。

- ※清洗强度分为3档,请根据个人喜好来设定。
- ※指示灯通过按下【弱】或【强】键进行切换,请根据 个人喜好来设定。
- ※清洗强弱感觉因人而异。



- 当清洗强度设定为"弱",在水压低的地方,喷嘴可能喷不到需清洗的位置。此时,请将清洗强度设定为"强",然后再按照个人喜好进行调节。
- 请深坐于便座上。
- 深坐可尽量避免水喷到别处。



操作部的指示灯数秒后将熄灭。如果在进行妇洗前按下【停止】键,则指示灯亮,可确认清洗强度设定。

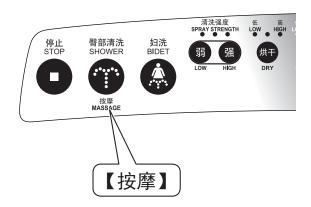


- ❖ 妇洗
  - 2 分钟后可自行停止。
- ❖ 喷嘴自动清洁 具有喷嘴自动清洁功能,在妇洗前后能 够自动清洁喷嘴。
- ❖ 喷嘴周围有水流出 喷嘴可能在清洗前后和调节水温等过程 中有水溢出,此现象为功能所需,不是 故障。

#### 按摩清洗

进行臀部按摩清洗时,请根据清洗的强弱设置进行清洗。 妇洗不具备按摩功能。

- 臀部清洗中,按下【按摩】键。
- 停止时,再次按下【按摩】键。





❖ 按摩清洗 按摩清洗的感受因人而异。

#### 暖风烘干。

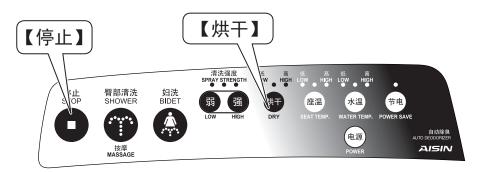
#### 暖风烘干

吹出暖风, 用于烘干被水沾湿的部位。

● 按下【烘干】键。

※暖风温度分为3档,可根据个人情况进行选择。 ※暖风烘干时,除臭功能暂不工作。

● 停止时按下【停止】键。



#### 改变暖风温度

烘干过程中再次按下【烘干】键。

- ※每次按下该键, 暖风温度将按照"中"→"高"→"低"→"中"的顺序进行切换。
- ※每次按下该键,相应的指示灯亮起,请按照个人喜好设定温度。
- ※指示灯数秒后熄灭。
- ※停止暖风烘干后,返回出厂设定状态。



#### **八警告**



- 下列人员使用本产品时,请陪同人员将烘干温度调至"低"。
  - 儿童
  - 老年人
  - 病人
  - 无法自行调节温度者
  - 皮肤敏感者
  - 服用安眠药等促进睡眠药物的人士
  - 醉酒人士
  - 极度疲劳者

※长时间使用"低"以外的温度设定有可能造成低温烫伤。



- 清洗后,可以用卫生纸轻拭去水滴,再使用【暖 风烘干】功能,能够更快烘干。
- 具有"暖风启动温度切换"功能,可以从"高"或"低"温度开始设定。

请参见第 19 页



- ❖ 暖风烘干
  - 4 分钟后自动停止。

## 更加便利的功能

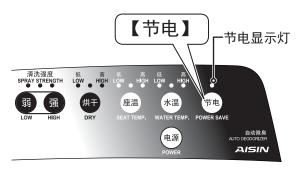
#### 节电

节电功能分为两种,一触式节电(8 小时)和高效节电(始终)。同时使用两种节电方式,效果会更显著。出厂设定为"关"。

#### 一触式节电(8小时)

夜间或长时间不使用本产品时,请按下【节电】键,将切断温水和便圈加温器电源8小时,以减少耗电量,8小时后,温水温度和便圈温度返回初始状态,每24小时(每天相同时间)自动重复一次。

#### 



※8 小时后处于"待机"状态,节电显示灯切换到闪烁状态。



● 当停电或断开电源时,一触式节电将恢复出 厂设定。

#### 如何解除一触式节电功能 •••••

再次按下【节电】键。

※操作部的节电显示灯熄灭。

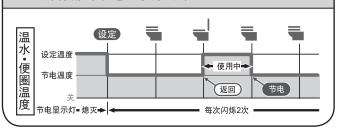
#### 高效节电 (始终)

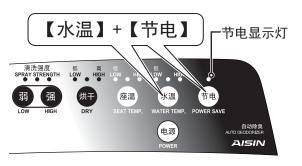
在不使用本产品时,此节电功能将降低温水和 便圈的温度以控制耗电量。

※不使用时自动讲入节申模式。

## 同时按下【水温】和【节电】键,并持续2秒钟以上。

※操作部的节电显示灯闪烁。





※如同时与一触式节电并用,则一触式节电(8小时)运行时,操作部的节电显示灯将点亮,一触式节电待机时(16小时)节电显示灯每次闪烁时亮 2次。

#### 如何解除高效节电功能 • • • • • • • •

再次按下【水温】和【节电】键并持续2秒钟以上。 ※操作部的节电显示灯熄灭。



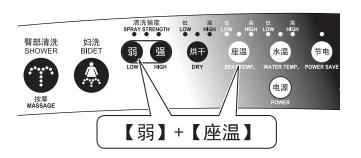
- 节电功能开启时,温水和便圈温度会降低, 使您稍感凉意。您可解除节电模式。
- 不使用节电功能时,关闭盖板也具有节电功效。

#### 防止低温烫伤(便圈加热器自动关闭)

当坐在便圈上时,便圈加热器将自动关闭,从 而可防止低温烫伤。出厂设定未开启此功能。

#### 同时按下清洗强度【弱】和【座温】 并持续 2 秒钟以上。

※设定完成后, 所有指示灯同时闪烁 1 次。



※如果使用中连续使用该功能,则便圈持续保持温暖 状态。

※起身后自动返回,并加热至设定便圈温度。

#### 返回出厂设定•••••

同时按下清洗强度【弱】和【座温】并持续 2 秒钟以上。

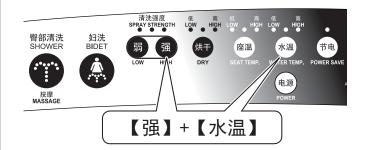
※设定完成后, 所有指示灯同时闪烁 2 次。

#### 进一步增强清洗强度

臀部清洗的清洗强度可再增强一档。出厂设定 未开启此功能。

#### 同时按下清洗强度【强】和【水温】 并持续 2 秒钟以上。

※设定完成后,所有指示灯同时闪烁1次。







• 增强清洗强度后, 温水耗费量增多。

#### 返回出厂设定 ••••••

同时按下清洗强度【强】和【水温】并持续 2 秒钟以上。

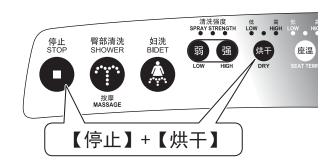
※设定完成后, 所有指示灯同时闪烁 2 次。

#### 改变暖风烘干的开始温度

可从"高"或"低"设定暖风温度。出厂时的温度设定为"中"。

## 同时按下【停止】和【烘干】并持续<sup>2</sup> 2 秒钟以上。

※设定完成后,所有指示灯同时闪烁1次。



※温度指示灯会依次根据切换的烘干启动的暖风温度而变化。

※指示灯在数秒后熄灭。

#### 返回出厂设定 • • • • • • • • • • • •

同时按下【停止】和【烘干】并持续2秒钟以上,重复该操作,直至暖风烘干启动时的温度为"中"。

※设定完成后,所有指示灯同时闪烁1次。

#### ⚠ 警告



- 下列人员使用本产品时,请陪同 人员将便圈温度调至"低"。
  - 儿童
  - 老年人
  - 病人
  - 无法自行调节温度者
  - 皮肤敏感者
  - 服用安眠药等促进睡眠药物的人士
  - 醉酒人士
  - 极度疲劳者

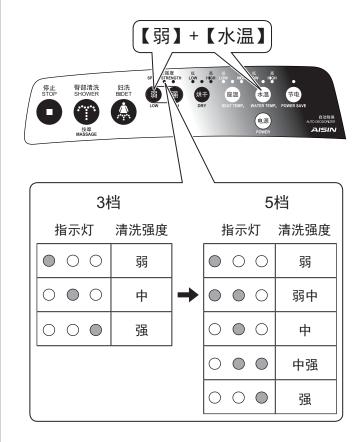
※长时间使用"低"以外的温度设定有可能造成低温烫伤。

#### 进一步设定清洗强度

臀部清洗和妇洗的清洗强度可从3档升至5档。

#### 同时按下清洗强度【弱】和【水温】 并持续 2 秒钟以上。

※设定完成后,所有指示灯同时闪烁1次。



※清洗强度处于"弱"和"中"之间时,"弱"、"中"的指示灯同时亮起;处于"中"和"强"之间时,"中"、 "强"的指示灯同时亮起。

#### 返回出厂设定 •••••

同时按下清洗强度【弱】和【水温】并持续 2 秒钟以上。

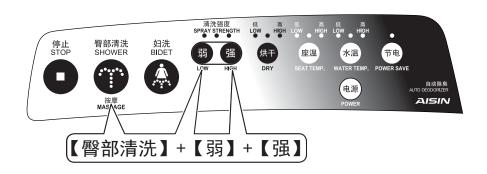
※设定完成后,所有指示灯同时闪烁2次。

## 返回出厂设定

即使在"更加便利的功能"操作中更改了本产品设定,也可将所有功能恢复出厂设定。

## 同时按下【臀部清洗】和清洗强度【强】、【弱】并持续2秒钟以上。

※设定完成后,所有指示灯同时闪烁2次。



#### ■出厂设定

出厂设定如下所示:

功能	出厂设定	
除臭	自动除臭	开启
陈 <del>文</del>	除臭模式	常规模式
节电	一触式节电	关闭
7电	高效节电	关闭
清洗强度	将冲洗强度"强"增强1档	关闭
温水温度		低
便圈温度		低
便圈加热器自动关闭		关闭
暖风烘干	暖风启动温度	中

#### ■自动存储更改的设定

如在使用中变更设定,即使拔下插座或切断电源,设定也将被自动存储。(一触式节电除外,在拔下电源插头后恢复出厂设定。)(参见第 17 页)

#### 喷嘴周围有水流出

臀部刚接触便圈和清洗过程中, 喷嘴处可能 有水溢出, 这并非故障。

※如果排除上述情况,出现水流不止的情况,请关闭 供水阀,拔下插头,并与销售点或直接与售后服务 人员联系。



#### 附有入座感应器

当臀部未接触便圈时,即使按下电源键,清洗水也不会喷出,因为本产品装有入座感应器,所以在臀部未接触便圈时,臀部清洗、妇洗、暖风烘干等功能不工作。

另外,给便圈套上套子或套上盖板套时,不 合适的盖板套会导致入座感应器一直运行, 或不运行的情况发生。

※当本产品运行的时候发生停电,即使立刻恢复供电, 臀部清洗等功能也可能不会运行。此时,请起身并 等待 1~2 秒后再坐下,即可恢复正常运行。

#### 缓慢关闭便座和盖板

为防止便座和盖板突然关闭导致损坏本产品, 自带的缓降功能可使其缓慢关闭。

请勿强行关闭便座和盖板,否则可能会引起 故障。



#### 收音机、电视机可能会有杂音

本产品可能会干扰收音机和电视机的信号接收。请将收音机和电视机移至远处,便可解决上述问题。

## 刚开始使用时,暖风中可能会稍有异味

刚开始使用本产品时,烘干功能可能会有异 味。过不久后异味将消失。

#### 节电功能

以下操作可有效节约能源。

- 不要将便座和温水温度设置过高,调节至 舒适程度即可。
- 请根据四季气温调节温度。
- 尽可能使用节电功能。
- 长时间不使用本产品时请切断电源。
- 在有可能发生冻结的情况下,采取防冻措施。

#### 结露时

由于室温与便圈、盖板的表面存在温度差异 或湿度差异,便圈、盖板的表面可能会有水 滴(结露)。

为防止结露,请充分换气。已有结露时,用 干布擦拭即可。

※结露水可能给地面留下痕迹或损坏地面。

## 日常的清洁保养方法

#### 便圈、盖板、保护套类(塑料部位)的清洁保养方法

● 用湿润柔软的布进行擦拭。

用后请及时擦拭污垢,否则会难以清洗。可定期用湿润 柔软的布进行擦拭。

另外,用水擦拭也可防止产生静电。静电会增加污垢附 着导致产品发黑。

※拆卸便座的盖板操作简单。(参见第23页)



- 清洁保养便座时,请勿使用含有氯化物的清洁剂、酸性清洁剂和消毒剂等。
- 否则可能导致故障或损坏。
- 请勿使用干布或粗糙的纸擦拭。
- 否则容易划伤表面。



#### 关于抗菌部分

喷嘴、便圈、盖板使用抗菌树脂,操作部开关面板使用抗菌薄膜。

## 警告



● 请勿向便座和电源插头喷水或清洗 剂。

※否则容易引发触电、火灾。



- 清洁保养时,必须关闭电源键并确认电源显示灯熄灭。
- 进行喷嘴清洁时, 请在电源接通情况下进行。

## **注意**



适合的清洗剂(如:厕所用清洗剂、 家庭用清洗剂、漂白剂、苯、涂料 稀释剂、去污粉、甲酚)。

● 清洁保养塑料部位时,请勿使用不

※否则塑料部分可能开裂,造成人身伤害、触电或引起火灾。

## 盖板拆卸后的清洁方法

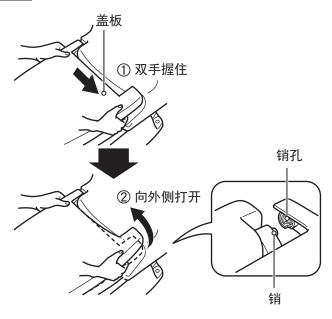
盖板可轻松拆卸。便于遮挡的合页及盖板整体的清洗。

#### 拆卸盖板

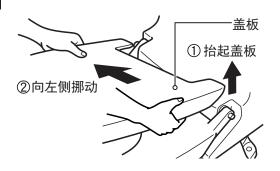
**1** 按下【电源】键,确认所有指示灯均已 熄灭。



**2** 双手握住盖板,向外侧打开盖板右侧的 销孔,使其与销分离并翘起。

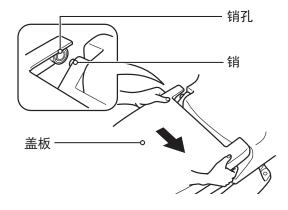


3 将盖板抬起向左侧挪动,并将其拆下。

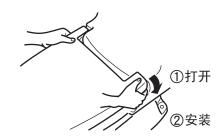


#### 安装盖板

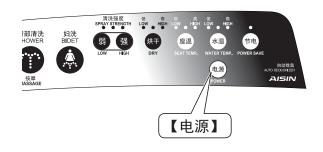
1 将盖板左侧的销孔对准本体左侧的销后插入。



2 向外打开盖板右侧的销孔,对准销后安装盖板。



**3** 按下【电源】键,确认所有指示灯点亮。



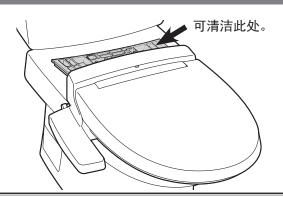


请勿向盖板施加过大压力。※否则可能造成损坏。

- 请勿在盖板拆卸状态下抬起便圈。※否则可能会损坏或划伤盖板和便圈。
- 请勿在盖板拆卸状态下使用。

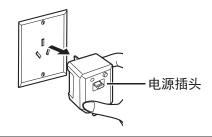
## 便圈遮挡部分的清洁方法 [本体滑动拆装]

可拆下产品,清洁坐便器及产品内侧。



#### 拆下本体

1 拔下电源插头。



注意

请务必从插座上拔下电源插头。※否则会引起故障。

2 关闭供水阀以停止供水。

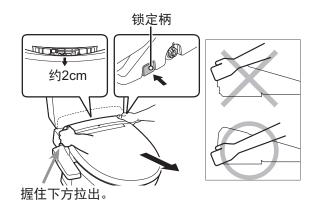


3 排净温水箱中的水。(参见第 29 页)

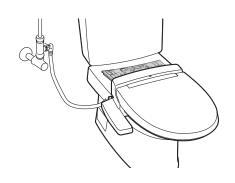
※温水箱中有水可能导致漏电。

## 4. 拆下本体。

- ① 按住本体右侧的锁定柄,向前滑动约 2cm。
- ② 松开锁定柄,继续滑动。

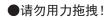


将本体轻放于坐便器前端。





- 请勿用力拖拽电源线和供水软管。※否则可能导致损坏漏水。
- 拆下本体或进行清洁保养时,请务必轻拿轻放。
  ※否则可能导致漏水或故障。
- 请勿在电源接通时将本体倒置。※否则会引起故障。





●请勿在电源接通 时将本体倒置!



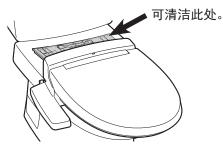
#### 遮挡部分的清洁方法

电子坐便器本体的清洁

● 请用湿润的软布擦拭。

#### 坐便器的清洁

● 请参考坐便器的说明书。



#### **企**警告



● 请勿使本体及电源插头接触水或 清洁剂。

※否则会引发触电和火灾。



清洁坐便器时,请勿使本体沾到清洁剂。另外, 安装本体前请用清水清洗坐便器,以防坐便 器有清洁剂残留。

※本体上残留清洁剂可能会引起故障。

● 请勿将手或其他物品插入开口部位或喷嘴附 近。

※否则可能会造成人身伤害或发生故障。

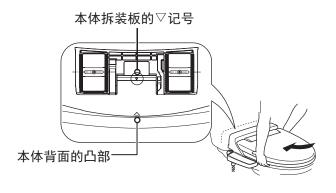


#### 安装本体

## 1

#### 安装本体。

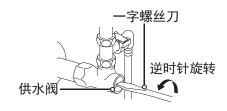
① 把电子坐便器放到坐便器上,将本体拆装板的 ▽记号与本体背面的凸部对准。



② 将本体滑推至里面,直到看不到本体拆装板。 ※向内侧按压直至听到"咔嚓"声。 固定后,请试着前后左右轻摇本体,以确认牢 固锁定。

2 将供水阀旋转至原位置。

确认各部位不漏水。



3 将电源插头插入插座。

#### ■再次使用时

请务必进行使用前的准备和确认。 (参见第 10 页)



- 请确认本体已被牢固固定。※否则本体可能从坐便器上脱落。
- ●请勿强行掰弯产品中的管类零件。※否则可能导致变形,无法持续供水。

#### 喷嘴的清洁保养方法

可按以下方法对喷嘴进行清洁保养。

- 使用中(入座时)可根据偏好清洗喷嘴。
- 日常清洁时,拉出喷嘴,并用海绵清除顽固污渍。

#### 使用中(入座时)的喷嘴清洗

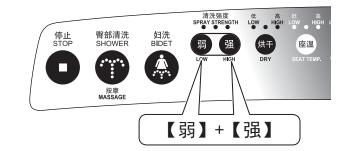
- 要在使用中(入座时)清洗喷嘴。
- 1 同时按下清洗强度【强】和【弱】键并 保持 2 秒钟以上。

※清洗喷嘴约3秒钟。



❖ 喷嘴自动清洁功能

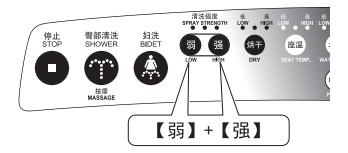
具有喷嘴自动清洁功能,可在使用臀部清洗和 妇洗时自动清洗喷嘴及其周边。



#### 保养时的喷嘴清洗

- 在保养时充分清洗喷嘴。
- 打开盖板及便座。
- **2** 同时按下清洗强度【强】和【弱】键并保持 2 秒钟以上。

※喷嘴伸出,出水约3秒钟。



3 拉出喷嘴。

※用手从伸出的喷嘴中拉出臀部清洗喷嘴或者妇洗喷嘴。

4. 用海绵等清洁。



※喷嘴将在大约 5 分钟后自动缩回。 待喷嘴缩回后,同时按下【强】和【弱】键并 保持 2 秒钟以上,臀部清洗喷嘴将再次伸出。

**5** 按下【停止】键。

※喷嘴缩回。





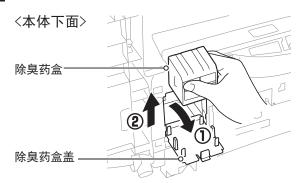
- 请勿对喷嘴施加过大压力。※否则会导致故障。
- 请勿强行拉出或弯曲喷嘴。※否则会导致故障。
- 请勿用牙刷清洁喷嘴。※否则会留下划痕。

#### 除臭效果减弱时

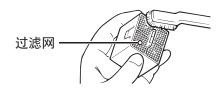
除臭药盒因沾上过多的灰尘而不能充分发挥其除臭功能。若感到有异味,请进行清洁。

#### 除臭药盒的清洁保养方法

- 1 将电源插头从插座上拔下。
- 2 将本体从坐便器拆下。
- **3** 打开位于本体下面的除臭药盒盖并将除臭药盒取出。



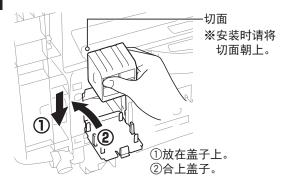
4. 用牙刷等清洁过滤网上的异物等。





• 除臭药盒不可用水等液体冲洗。

5 安装除臭药盒。



- **6** 将本体安装到坐便器。(参见第 25 页)
- 7 将电源插头插入插座。

#### 注意



请勿将手指伸入除臭药盒盖内。※否则会夹伤手指。



● 安装除臭药盒过程中,请勿将手指 放入本体与除臭药盒盖之间。 ※否则会夹伤手指。

- 清洁后,将电源插头插入插座,并确认设定的便圈和温 水温度保持不变直至电源插头拔下。
- 再次使用时,切实进行用前准备和确认。(参见第 10 页)

#### 除臭药盒的更换

- 清洁后仍感觉有异味,表明除臭药盒已过期,务必更换除臭药盒。
- 除臭药盒的保质期通常约为7年。※ 除臭药盒的保质期是基于一个4口之家(2男、2女)的平均使用时间来计算的。

#### 开始使用日期的记录

在右栏中记录下电子坐便器的开始使用日期, 这是更换除臭药盒的根据。此外,更换后的新除 臭药盒的日期标记处也要记录开始使用日期。

请记入温水冲洗便座的开始使用日期。

月

年

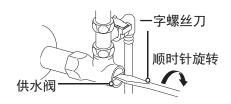
日

#### 感觉温水的喷射强度减弱时

经长时间使用,温水的喷射强度减弱,此时请按如下步骤清洁过滤器。(清洗约两年一次)

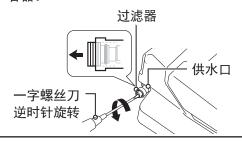
#### 过滤器的清洁方法

关闭"供水阀"以停止供水。



**2** 用手扶住位于本体下方的供水口,同时使用螺丝刀等工具旋转并拆下中间的"过滤器"。

※此时可能会有水溢出,请在下方放置如脸盆等容器。





❖ 拆下过滤器时

由于结构所致,供水口会随之旋转。



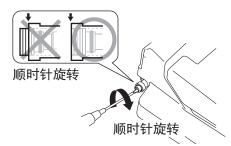
拆下过滤器时, 切勿损坏供水软管。

**3** 用水彻底冲洗"过滤器"和"O型垫圈"的附着污垢。



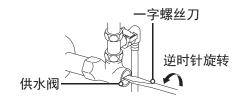
4 用手扶住供水口,同时使用工具切实拧紧"过滤器"。

※切实拧紧过滤器直至没有空隙。



#### 安装注意事项

- 如果拆开过滤器并进行清洗后再次安装, 请确认过滤器稳固嵌入。
- **5** 将"供水阀"转至原位置。



6 确保供水阀不漏水。

### <u>⚠</u>注意

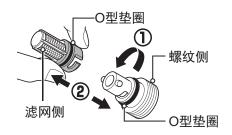


- 拆卸过滤器前请关闭供水阀。
- 安装过滤器时请务必拧紧至无空隙。
- 安装过滤器时请确认 O 型垫圈上 无污垢附着。

※O型垫圈上有污垢附着会导致漏水和室内积水。

#### 若过滤器有顽固污垢附着

- 请将过滤器拆分为螺纹侧与滤网侧两部分并用水清洗。
- 请勿刮伤 O 型垫圈。若刮伤 O 型垫圈,可能会导致漏水。
- 注意不要用锋利物品等刮伤滤网。
- 若刮伤过滤网,可能会有灰尘落入而造成故障。



## 防冻结与长时间不使用时的护理

在寒冷的冬季,便座可能会因内部冻结而导致破损。为了防止冻结请按照如下步骤操作。 请勿从插座上拔下电源插头,并让电源保持开启状态。

#### 一般防冻措施

- 1. 将"水温"和"座温"设置为"高"后、盖上盖板。如果正处于节电模式下、请关闭节电模式。
- 2. 打开卫生间供暖设备。如果卫生间没有供暖设备,请按如下方法放掉本体内的积水。

如果出现以下情况, 请务必排净本产品里的积水。

- 长时间(如旅行)不使用便座时。(水体污染后容易导致堵塞。)
- 不常使用的住宅内(别墅等)的便座。(无人居住的住宅通常室内温度比较低,容易发生冻结。)

#### 长时间不使用时的护理

关闭"供水阀"以停止供水。

※请记住原来的位置。



- 2 将电源插头从插座拔出。
- 3 卸下温水箱排水阀以排出温水箱里的水。

请事前准备好接水的容器(容积要在 1L 以上) 用一字螺丝钉将排水阀逆时针旋转 90°以卸下排 水阀。

※开始排水时水势可能较猛,请小心。

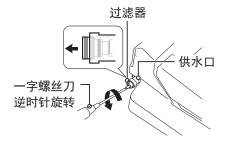


4. 水排空后安装排水阀。

用一字螺丝钉将排水阀顺时针旋转 90° 以牢固安装排水阀。

排出供水软管里的水。

- ①在过滤器下方放置接水容器。
- ② 用手扶住供水口,同时使用螺丝刀等工具旋转 并拆下过滤器,用水彻底清除过滤器与 O 型 垫圈附着的污垢。



- ③ 将电子坐便器本体从坐便器上拆下。
- ④ 倾斜本体以便将供水软管 里的水从过滤器安装口排出。
- ⑤ 待水排空后,用手扶住供水口, 同时使用螺丝刀等工具将过滤 器牢固拧紧。



⑥ 将电子坐便器本体安装到坐便器。

- **6** 将电源插头插入插座。
- 7 按下【臀部清洗】键,排净本体里的水。

※用手覆盖入座感应器,并按下操作部的【臀部 清洗】键。

- 8 等待约5秒钟,按下【停止】键。
- 9 将电源插头从插座拔出。
- 再次使用时 务必进行使用前的准备和确认。(参见第 10 页)

## **注意**



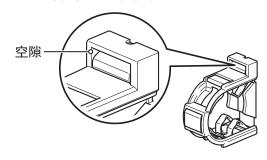
- 拆卸过滤器前请关闭供水阀。
- 安装过滤器时请务必拧紧至无空隙。
- 安装过滤器时请确认 O 型垫圈上 无污垢附着。

※O 型垫圈上有污垢附着会导致漏水和 室内积水。

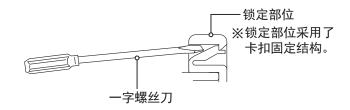
## 因搬家等转移产品时

#### 供水软管的拆卸方法

请先拆下卡扣再卸下供水软管。



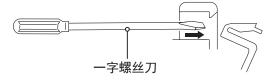
1 将一字螺丝刀插入空隙中。



2 将一字螺丝刀的插入部分压入箱状部分的底部。



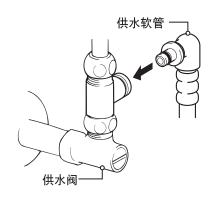
**3** 在完成步骤 2 的基础上向前按压以拆下 卡扣。



※向前按压时,稍稍扭转一字螺丝刀会使操作更简单。

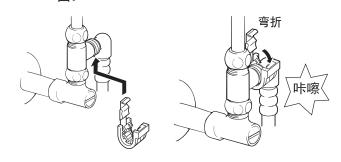
#### 供水软管的安装方法

安装供水阀及供水软管。



2 按下图所示安装卡扣直到听到"咔嚓"声。

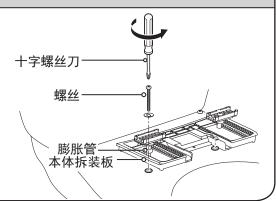
※安装完成后,旋转卡扣以确认是否已安装牢固。 此外,轻轻抽动供水软管以确认是否已安装牢 固。



#### 拆卸电子坐便器转移时

搬家等需要转移电子坐便器时,请按照如下步骤拆卸。

- 1. 按照"遮挡部分的清洁(第24页)"的步骤拆卸, 电子坐便器本体。
- 2. 松开两个膨胀螺栓以将其卸下。
- 3. 卸下本体拆装板。



## 故障排除

有些故障可通过简单操作进行修复,因此,请于委托修理前确认以下项目。

若确认后仍无法将故障解决,请联系所购销售点或售后服务部。

有些项目可能即使处于保质期内也需要支付修理费用,因此,请认真阅读并确认以下有关项目和产品质量保证书的记录内容。

#### 所有功能

现象	原因	措施	页码
	电源插座是否通电。	检查电源插座等的状况,确认是否停电。	-
	当前状态下的电源是否处于"切断" (电源灯熄灭)状态。	按下【电源】键,本体操作部的电源灯将被点亮。	10
一切功能都不工作	电源插头是否切实插入插座内。	确保插入电源插头。如需重新插入电源插头, 请等待大约 10 秒钟。	10
(操作部电源灯未亮起)	电源插头上的漏电保护器是否复位。	确保漏电保护器指示灯点亮。如果漏电保护器 指示灯未点亮,请按下复位按钮。	10
	入座感应器上是否有污垢附着。	有污垢或水滴等附着于入座感应器时,请用干净的软布进行擦拭以清除感应器污垢。	-
	入座感应器是否连续工作。	若盖板没有安装牢固,入座感应器可能会检测 到人体,请拆下并进行重新安装。	-

## 臀部清洗、妇洗

现象	原因	措施	页码
	供水阀是否关闭。	逆时针旋转打开供水阀。	10
	过滤器是否堵塞。	清洁过滤器。	28
清洗水不喷出	管道压力是否过低。 清洗强度是否调为最弱。	按下清洗强度【强】键。	14, 15
<b>用</b> ,	入座感应器是否正在检测。	变换落座姿势,如深坐在便座上等。	-
	是否穿着难以被入座感应器检测到 的衣服。	请穿着易被检测到的浅色衣服。	-
	温水箱是否装满水。	首次使用请等待大约 1-2 分钟。	11
	温水温度是否已调为合适温度。	按下【水温】键并调为合适温度。	12
清洗水不升温	是否进行了长时间清洗。	由于该产品为储水式,清洗水的温度会因臀 部清洗(妇洗)使用时间而降低,并非故障。	-
	当前是否处于节电中。	关闭节电。	17
清洗水较弱	清洗强度是否调为弱。	按下清洗强度【强】键。如果调整为最强后 仍感觉强度较弱,请同时将【强】和【温水】 键按下并保持2秒钟以上,这样即可将清洗 强度再增加一档。但是,这样会导致温水很 快被用完。	18

#### 加热便圈

现象	原因	措施	页码
便圈不升温	便圈温度是否已调为合适温度。	按下【座温】键,调为合适的温度。	12
	当前是否处于节电中。	关闭节电。	
	是否启用便圈加热器自动关闭功能。	关闭便圈加热器自动关闭功能。	18
长坐后便圈不暖和	是否使用便座超过 1 小时。	持续使用 1 小时以上,加热便圈会自动关闭。 请站起并重新坐下去。	-

## 除臭

现象	原因	措施	页码
	入座感应器是否有某些物品覆盖。	取下入座感应器上覆盖的物品。	13
除臭风扇连续旋转	入座感应器上是否有污垢附着。	用柔软的布擦拭以清洁感应器。	-
13.5CF VISSEE N	盖板罩是否不适当。(盖板罩是否 遮住了入座感应器)	请取下盖板罩。	-
	自动除臭是否设置为"关闭"。	将自动除臭设置为"开启"。	13
除臭风扇不旋转	是否使用便座超过了2小时。	使用时间超过2小时后入座感应器将自动进入关闭状态。并非故障。	-
除臭效果不明显 (异味较大)	除臭药盒上是否有灰尘等附着。	清洁除臭药盒。	27

## 暖风烘干

现象	原因	措施	页码
	入座感应器是否正在检测。	请变换落座姿势,如深坐在便座上等。	-
不出暖风	是否穿着难以被入座感应器检测到 的衣服。	请穿着易被检测到的浅色衣服。	-
暖风不暖和	是否调为合适的温度。	按下【烘干】键并调为合适的温度。	16

## 其它

现象	原因	措施	页码
便座背后有水滴附着	喷淋水致使便座后部有水滴附着。	请进行擦拭。此外,使用时可通过深坐减少 喷淋水的喷溅。	-
本体晃动并滑动	本体是否已锁定。	用力按压本体。	25
<b>本</b>	本体拆装是否松动。	用十字螺丝刀再次拧紧固定螺栓以紧固本体。	-
本体发出"咕咕咕"的声音 • 将电源插头插入插座 • 停止臀部清洗、妇洗		并非故障。 此为电子坐便器正常工作时电机运转发出的声音。 若清洗强度和清洗部位的调节无异常出现,则表明没有问题。	
	电子坐便器未供水。(停水,供水阀 关闭等)。	进行供水后打开供水阀,进行试运行。若电 源灯仍然闪烁,请拔下电源插头并委托修理。	10
电源灯闪烁	电子坐便器和暖风烘干中的某项功 能发生故障。	若将【电源】设置为"关闭"后电源灯仍然闪烁,则表明发生故障,请将电源插头从插座拔出 并委托修理。	-
便座下面的后部胶垫(内侧的突出部分)没有触碰 到便圈面(浮起)	并非故障。 设置为后部胶垫(内测的突出部分)浮起 <b>,</b> 请放心使用。		-
便座下面的前部胶垫一侧 没有触碰到便圈面	并非故障。 设置为前部胶垫一侧浮起,请放心使用。		-
要恢复出厂设定时	将"更加便利的功能"等中更改的功 同时按下【臀部清洗】+【强】+【弱】键并 能全部恢复出厂设定。		20

## 关于安全使用期

理论安全使用期指的是在标准使用条件和正确维护、管理下,普通家庭安装使用的智能电子坐便器 盖板理论上不发生安全事故的使用年数。

#### ● 标准使用条件

	电压・频率	AC220V • 50Hz
IT 1立 欠 //L	室温	20°C
环境条件	进水温度・进水压	15°C • 0.2MPa
	安装场所要求	独立卫生间,与浴室分开安装
负重条件	额定负重	根据产品规格进行标准设置
理论时间	4 人家庭(男:2人,女:2人) 使用频率:大便:1次/天・人, 小便:男性:4次/天・人,女性:4次/天・人 每次使用后都能启用洗净便座功能15秒。	
维护保养	请按照说明书中的一般使用方法进行保养、检查和修理。	



● 本产品理论安全使用期: 10年

若产品已超过安全使用期,请立即进行更换。如果产品超过安全使用期仍然使用,可能会导致电气部分产品老化进而造成火灾、受伤等事故。



- 产品实际安全使用期可能会因存放环境(如电力稳定情况、环境温湿度、水质等)、使用方法不同而各有差异。处于公共场合下的产品的实际安全使用期可能会大大缩短。
- 理论安全使用期与无偿保修期不等同。
- 为保证产品的安全使用期,请按照使用说明书记录的方法进行使用和日常保养。
- 对于安全使用期内偶发安全事故,本公司不提供赔偿和无偿维修。在法律允许范围内,本公司保留对安全 使用期的最终解释权。

本产品废弃后不能作为生活垃圾处理,随意丢弃会对环境产生危害,如需废弃请联系当地相关部门。



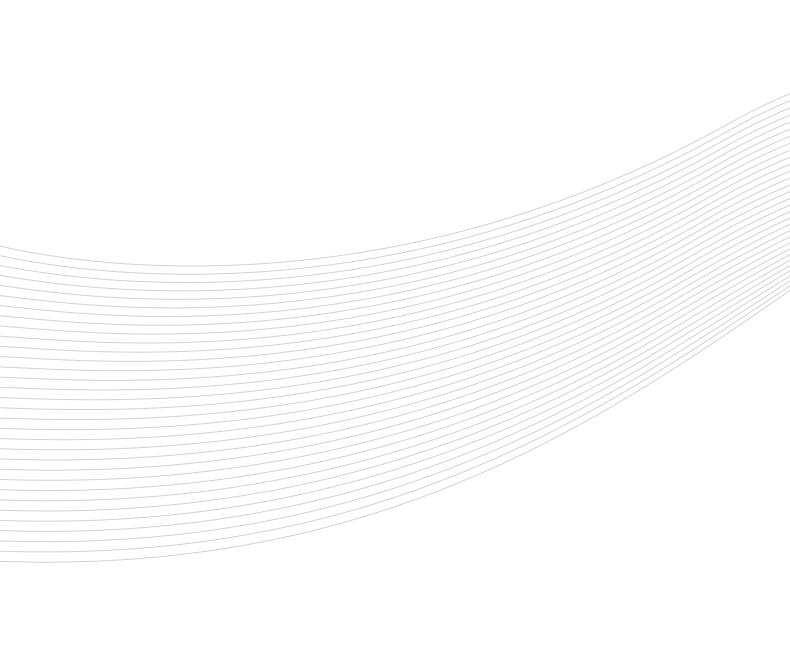
本产品的环保使用期限为 10 年。表示按照本产品的安全使用注意事项正常使用的情况下,从生产日开始,在标志的年限内使用,本产品含有的有毒有害物质或元素不会对环境、人身和财产造成严重影响。

## 技术规格

型号		<u></u>	JE-131-CN/W 型	
额定电源			AC220V 50Hz	
	额定功	<del>率</del> <sup>*1</sup>	290W	
	瞬间最大		336W	
/ <del>-</del>	1545	最低水压	0.06MPa (流动压)	
使用	水压范围 ——	最高水压	0.75MPa (静水压)	
	使用环境温	温度范围	0°C-40°C	
	产品戶		W474×D554×H149mm	
	进水方	5式	自来水直接连接式	
	温水	供给方式	水箱式 0.67L	
	<b>臀部</b>		0.29-0.55L/min(3 档 /5 档调节)水压为 0.2MPa	
清	妇	l洗水量	0.46-0.65L/min(3 档 /5 档调节)水压为 0.2MPa	
洗	温	·····································	关(水温)・低(约 32°C)- 高(约 40°C)(6 档调节)	
	温水加热器	器瞬间最大功率	275W	
	安	:全装置	温度保险丝	
1007		风量	0.2m³/min	
暖风	暖风温度		低(约 40°C)- 高(约 60°C)(3 档调节)	
烘干	暖风加热器瞬间最大功率		310W	
	安	全装置	温度保险丝	
加温	表	面温度	使用时:室温・约 28°C - 40°C(6 档调节) 高效节电设定:室温・约 27°C - 30°C 一触式节电(8h)设定:室温	
便 座	便圈加热器	器瞬间最大功率	45W	
<u> </u>	安	:全装置	温度保险丝	
除	除	臭方式	活性炭除臭块化学吸附除臭	
臭 	除	臭风量	自动除臭时:0.1m³/min	
	臀部	按摩洗净	•	
		嘴清洁	•	
	便圈加热自动关闭		•	
其		菌树脂	便圈、盖板、喷嘴、控制面板	
他		盖板及便圈	•	
		一触式脱卸	•	
	整体技	油拉式脱卸	•	
		节电	高效节电(24 小时节电)一触式节电(8 小时后自动恢复)	

说明: ※1本产品在水温和座温设置为高,清洗强度调为最强时,臀部清洗或妇洗拥有连续、稳定工作2分钟的平均功率。 (按下【妇洗】或【臀部清洗】按键后马上开始测量。)

※2 在水温和座温设置为高,产品处于最大输出工作状态下,功率的瞬间最大值是用户安装前选择合适电源的依据。 注意: 此产品面向中国,请勿在中国以外的地方使用。



## 浙江爱信慧国机电有限公司

杭州市萧山经济技术开发区桥南区块鸿达路 155 号

电话: 0571-82697560

本产品符合: GB4706.1-2005

GB4706.53-2008